

Tas Latweeschu lauschu draugs.

1835. 31. Janwar.



5^{ta} lappa.

Zaunas sinnaš.

No Pehterburges. Nu jau no wisseem gubbermenteem sinnaš irr atnahkufchas, kà tur pa wissu isgahjuschu gaddu labbiba effoht isdewusees. Wissleelaka sweštiba irr bijusi Woronesches gubbermenti, jo tur plauschana isdewe wairak, ne kà dreis tik dauds, zik bija isfehsts. Pufflihdšigi laimejahs Wolihnies, Orelles un Kursennes gubbermenti, jo tur tik 4 woi 5kahrtigi dabbuta atpakkat, ko bija isfehjuschi. Wisspiktaki isdewahs pa Witepskes, Wladimires un Smolenskies gubbermenti, jo tur plahwums tik weenkahrtigi bija leelaks pahrfehjumu. Wassaraji pa Witepskes gubbermenti drihs ne isdewe tik, zik bija isfehsts, bet ruddens fehja augtojahs 3kahrtigi.

Ne tikween pa Wahjsemni un zittahm sweschahm pafaules mallahm taggad taifa zukkuri no runkel-rahzineem; arri jau fenn pa Kreewu semmi, wisspirmak Tuhlas gubbermenti, fahje us scho paschu darbu dohtees, un taggad jau irr wairak ne kà 100 tahdas pabrikes pa wissu muhsu Keisera walsti. Irraidlungs Kreewu semmê, kam wahrds Dahwidow, un kas jau 12 gaddus puhlejahs, scho zukkuri jo deenas jo labbaki taifihst, tas jau fenn to gudribu panahje, kà no 100 mahrzineem rahzinau warr isdabbuht 6 mahrzinau zukkura; un luhk! pee schi darba dahrgi maschihni winnam pawissam naw; winnam tik weens pats schkuchnis ar filtu istabu, daschi katli, lahdes, kahstawas, feeti un tahs mahlu pormes; bet zittus rihtus pee winna ne mas ne atrohn. — Pa Tuhlas gubbermenti dascheem muischneekem tahdas pabrikes irr, un turpatt arri irr leelmahte, us fuz. eas muischu jau katrs semneeks scho darbu proht. — Nu tad gan arri muhsu laudin ne buhs gruhti, to ismahzitees.

No Rihges. Pehrna gadda 41ma lappa jums stahstijam, ka te September mehnesi nabbagam faimneekam behrens no 10 gaddeem pasudde. Preeksch

seemas fwehkeem behdigi wezzaki winnu dabbuja atpaffak; palzei winnu wedde mahjâs un behens stahstija: "Kaimini winnam zittfahrt effoht eerunnajufchi, fa pee fwehkeem labbaki effoht, ne fâ mahjâs; tapehz weenreis pats gribbejis luhfoht, woi arri teefs un, no Sakku-fallas nahzis, labbu gabbalu effoht gahjis pa Zelgawas leeljekku, kamehr semneeks, gaxram braukdams, winnu effoht prassijis, woi ne patihf lihds braukt. Un rang! effoht brihnum' leelu gaisa gabbalu ar winnu brauzis, un beidsiht semneeks, winnu atkal laidis zellâ, brauzis prohjam. Tad atkal zitti laudis effoht nahkufchi, winnu isklausinajufchi, schurp un turp wedduschi, eeksch frohgeem un preeksch teefahm, us Zelgawu un Wausku un taggad atkal pee wezzakeem mahjâs, fur gan labbaki effoht, ne fâ pee fwehkeem." — Mahte, gan leelâ preefâ preezajahs, sawu pasudduschu behrnu dabbutjufi atpaffak, bet fâ gauschi winnai arri bija schehl, fa no behrna wallodas ihstenu tulkû ne warreja isdabbuht un behrus no uttehm drihs jau bija apehsts.

Rihgâ nomirre tai 20. Dezbr. 1834 kahda Majohra gaspascha, 90 gaddus wezza. Sawadi bija winnas dsihwibas likteni. Diwi desmit un diwi gaddus wezza ta eegahje laulibâ, bet jau pehz 4 gaddeem nomirre winnas laulibas draugs. No 2 behrneem tai palikke weena weeniga meitina un patti wahja un neweffela buhdama winna ne zerreja ilgi dsihwoht. Bet Deems eeksch wahjeem warren leels rahdahs! Atrahra Mojohra atraitne dsihwoja wehl 64 gaddus sawâ atraitnibâ un redseja no sawas weenigas meitas leelu skaitlu pehznahkamu, prohti 6 meitas-meitas un 6 meitas-dehslus. No scheem atkal peedsimme 11 dehli un 16 meitas; no scheem meitas behrnu-behrneem 3 meitas un 1 dehls eegahje laulibâ un wezza zilts mahte arri no scheem wehl redseja 4 behrus. Zâ winna dsihwoja lihds peektam augumam. Winna bija prahriga un deewabihjiga gaspascha, lohti zeenita un mihlohta no wisseem saweem behrnu behrneem — un mihloja sawus pehznahkamus ar karstu mahtes-mihlestibu. Wezzumâ, kad winnas meefas jau palikke mahjas, tad winnas gars tomehr wehl bija stiprs un spirgts un winnas firds wehl pildita ar mihlestibu. L.....g.

No Kalenderu semmes. Stahsta, fa Londoné ne femm atkal jauns uggungsmaschihnts effoht taifhts: tahds, ar fo itt ahtri un labbi warreschoht semmi apstrahdacht. Kad winnu weddoht laukâ un tur tif weenu paschu reisi leefoht apgreestees, tad jau pats tahdu semmes gabbalu no 10—12 pehdahm plattumâ neween effoht usarris, bet arri wehl lihdsinajis, apsehjis un ezzejis. — To ehrnu labpracht gribbetu redseht.

• Stahsts no ta masa Pehtera.

Sprantschu-semme bija nabbags puifens, fo rikkai "masu Pehteri" nosauze. Winna wezzaki jaw bij nomirruschi, un neweens bija, kas pahr winnu gahdaja un winnu mahjija; tadehl winsch sawu maisiti preeksch zittu durwim samekleja. Dseedacht winsch smukki mahjeja, un tad winsch retti tulkfch no kahdahm durwim gahje nohst. Bet winnam bija tas sawads eeraddums, fa winnam weenumehr tas wahrds muttê stahweja: "Das nahf no augfchenes." Prohti: tehws pee paschas mirschanas winnam bija fazzijis: "Mans mihlais dehls! tu paleez'

taggad weens pats pakkat, un tew schai pasaulé dauds gaddisees, kas tew ne patis; bet dohma tikkai arweenu: Wifs nahk no augfchenes, tad tew weegli buhs, wiffas behdas panest.“ Zo masais Pehteris wehrâ bija nehmis, un ka scho wahrdu ne aismirstu, winsch to tik stipri fazzija, ka arween dsirdeht warreja: "Zas nahk no augfchenes.“ Kad winsch pee kahda lohga klandsinaja, un tad winnam likke eefschâ nahkt, un prassija, ko gribboht? tad atbildeja: "Weenu dahwanam tam masam Pehteram!“ woi kad abhrâ dseedaja kahdu perschu, prohti:

Weenu dahwanu tam masam Pehtram,
 Kas eet bes zeppures un kurpehm
 Us debbest, us sawu tehwa-semm':
 Nefahdas mantas pasaulé irr tam.

Zad jaw tuhlin sinnaja, kas effoht abhrâ, un nesse winnam kaut ko pee lohga jeb preefsch durwim. Bet par katru dahwanu winsch pateize ar teem wahrdeem: "Es pateizu; tas nahk no augfchenes.“ Un kad winsch prahrigaks tappe, tad winsch to eeredseja, ka tee grehli newarroht wiff no Deewa nahkt, — un lai tas mihlais Deews arridsan muhs no tahdahm besdeewigahm dohmahm pasarga, — bet ka tomehr warroht tizzeht, kad tas mihlais Deews to pasauli waldoht, tad gan warroht pee wiffa, kas noteek, fazzijt: "tas nahk no augfchenes.“ Zo nesinnam, woi tas teesa irr, ka winsch tâ dohmajis; bet tik dauds sinnam, ka winnam pee tahdas tizzibas un palauschanas irr labbi klahjees. Zo kad winsch weenreis jaw pilssehtu gahje, tad zehlahs breefmiga wehtra, un winnam kritte keegelis no junta us plezzeem, kas winnu pee semmes sweede. Winna pirmais wahrds bija: "tas nahk no augfchenes.“ Zee laudis issinehje winnu, un dohmaja: winsch laikam prahrigs ne effoht; jo tas jaw effoht sinnams, ka keegeli no augfchas nofriht, un ne no appafschas us augfchu; bet winni ne sapratte, kâ winsch to dohmaja. Un redsi weenu minuti pehz tam, norahwe tapatti wehtra us tahs paschas eelas juntu semmê, kurfch trihs zilwekus tuhlin nositte. Buhtru nu tas masais probjam gahjis, tad buhtru winsch tai paschâ azzumirkli tai weetâ nahjis, fur tas junts nofritte, un buhtru nofists tappis. Zadeht pateesi no augfchenes nahje, ka tas keegelis us winnu kritte; ne tikkai no junta ween, bet wehl augstaki no debbes semmê. Zittureis bij winnam no kahda augsta kunga grahmata us pilssehtu janess, un tas winnam pawehleja gauschi ahtri steigrees. Us zekku bij winnam par weenu uhdens-pilnu grahwi jalez; bet grahwis bija pahp-platts: masais Pehteris eekritte un gandrihs noslyke. Grahmata palikke eefsch dufnahm, un winnas newarreja wairs atrast. Kad nu masais Pehteris atkal bija uszehlees, fazzija winsch: "tas nahk no augfchenes.“ Nu gahje winsch atpakkat un stahstija sawu nelaimi kungam. Zas palikke par to gauschi dufnigs, un isdsinne winnu ar pahtagu abhrâ. Kad nu masais Pehteris bij abhrâ isgahjis, fazzija winsch: "tas nahk no augfchenes.“ Ohtru deenu likke winnu tas pats lungs pee sewis nahkt, un fazzija us winnu: "Klausees! schê tew irr diwi dukkati par to, ka tu uhdeni effi eekrittis. Kad ta grahmata rikfigi tai weetâ buhtru nahkufi, tad es gauschi nelaimigs buhtru. Zo ta leeta drihs irr pahrgrohsusees.“ — Wehl wairaf warretu no masa Pehtera stahstijt, bet lai nu ar scho jaw peeteek.

Kad winsch jaw bija leels Pehteris, — bet winnu arweenu wehl fauze masu Peh-
teri, — nahze baggats Entenderis, tas dsirdeja no winna, un lifke winnu pee se-
wis faukt, wianam kahdu dahwanu doht gribbedams. Kad Pehteris pee winna
nahze, prassija winnu Entenderis: "Ro tu dohma, Pehteri! kapeh, esmu es tewi
pee man lizzis nahkt?" Pehteris atbildeja: "tas nahk no augfchenes." Tas
patifke tam Entenderam, winsch tuhlin bij nodohmajis, un fazzija us Pehteri:
"Lai tawa taisniba paleef, es gribbu tewi par fullaini patureht, un tew buhs
labbi klastees. Woi gribbi, to usnemtees?" "Tas nahk no augfchenes," — faz-
zija Pehteris, — "kapeh, tad man to nebij usnemtees?" Tã nehme winnu bag-
gats Entenderis ar fewim lihds. Tas bija wisseem tai pilsfchta, kur winsch dsih-
woja, schehl, ka winsch wairs preeksch winnu lohgeem negahje sawu smukku per-
schu dseedah. Bet ta ubbageschana bija wianam pascham jau apnikkusi; mah-
zizees winsch neko nebija, tadeht winni arridsan atkal preezajahs un wianam no
firds to wehleja, ka nu wianam weeta bija. — Igi peh, tam tappe dsirdehts,
ka tas baggats kungs, kad winsch mirris, masam Pehtram pulka mantas effohr
atstahjis, un ka winsch ka turrigs wihs eeksch Birningem pilsfchtas dsihwojoht;
bet wehl winsch pee wissa, kas noteef, fakkohr: "Tas nahk no augfchenes."

P. — p —

Scho stahstu lassijis, katrs kistigs zilweks gan fazzih: teescham! wifs, kas
ween mums noteef, nahk no Deewa; jo winsch mums to peesuhra, lai meh, jo
deenas jo karstaki winnu mihlojam, wianam ustizzam un paklaufam. Bet tas
ne warr patift Deewam, ka zilweks eeraddinajahs tahdus fwehtus wahrdu, ka
fchee: "tas nahk no augfchenes, weenã gabbalã muttẽ nemt, jo winsch mums
arri irr aisleedfis, ka mums ne buhs winna, ta Kunga, wahrdu neleetigi jeb welti
walkah. — Arri to meh, wiffi gan labbi sinnam, ka ne ikkats, kas us Jesu
falka: Kungs! Kungs! eees debbesu-walstibã, un ka gudrs zilweks no teem
labbeem un fwehteem wahrdeem, kas zittam stahw muttẽ, aplam ne lifs pee-
wiltees, jo irr pawehlehts, fargatees un zilwekus labbaki pasiht pee winnu aug-
teem. — Un beidsiht pah, to deedeleschana mums wehl ja-falka tã: Deems,
schehligais, pasargi leelus, pasargi masus, ka jel ne dohdahs us to; bet lai katrs
ar prahru to mahzibu apdohma, ko Sihraks (40, 32.) dohd, rakstidams: "Kas
kaunu neproht, eeksch ta muttes irr deedeleschanas-maise gan gahrda, bet peh,
deg ugguns winna wehderã."

Imas lausischanas atflehgã.

Pa pirmu fahrtu jeb reisi noleez' preekschã divus gabbalus weenu ohtram
wirsu un tad divus weenu ohtram blakkam; ohtrã fahrtã leez' papreeksch weenu,
tad divus kohpã un atkal weenu; pa treschu nahk divi pa weenu un tad divi
kohpã, un raug' — tã tew trihs reises jeb fahrtes tapatt garumã ka plattumã
buh, un katrã reisẽ gullehs riktigi tschetri gabbali.

Brihw drilleht. No juhrmallas-gubbernementu augstas waldischanas pusses:
Dr. C. E. Napierky.